

A TANÁCS 2014/933/KKBP HATÁROZATA**(2014. december 18.)****a Krím és Szevasztopol jogellenes annektálása miatti korlátozó intézkedésekről szóló 2014/386/KKBP határozat módosításáról**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 29. cikkére,

mivel:

- (1) A Tanács 2014. június 23-án elfogadta a 2014/386/KKBP határozatot ⁽¹⁾.
- (2) Tekintettel arra, hogy a Krím és Szevasztopol jogellenes annektálása továbbra is fennáll, a Tanács véleménye szerint intézkedéseket kell hozni a Krímbe és Szevasztopolba irányuló befektetések további korlátozása céljából.
- (3) Az e határozatban foglalt befektetési tilalmak, valamint a Krímben vagy Szevasztopolban bizonyos ágazatokban felhasználható áruk és technológiák kereskedelmére vonatkozó korlátozások azokra a szervezetekre vonatkoznak, amelyeknek a létesítő okiratuk szerinti székhelye, a központi ügyvezetése vagy az üzleti tevékenységük fő helye a Krímben vagy Szevasztopolban van, illetve azon, az említett szervezeteknek az ellenőrzése alá tartozó leányvállalatokra vagy kapcsolt vállalkozásokra, amelyek a Krímben vagy Szevasztopolban vannak, továbbá azokra a fióktelepekre vagy más szervezeti egységekre, amelyek a Krímben vagy Szevasztopolban működnek.
- (4) Ezenfelül a Krímben vagy Szevasztopolban bizonyos ágazatokban felhasználható áruk és technológiák kereskedelmét is korlátozni kell. E határozat alkalmazásában az áruk és technológiák felhasználásának helyét olyan objektív elemek értékelése alapján kell meghatározni, mint például – de nem kizárólag – a rendeltetési hely, a kézbesítési cím postai irányítószámai, a fogyasztás helyével kapcsolatos jelzések, valamint az importőr által feltüntetett dokumentált jelzések. A felhasználás helyének fogalma alkalmazandó a Krímben vagy Szevasztopolban állandó jelleggel használt árukra és technológiákra.
- (5) Tilalom alá kell helyezni a Krím és Szevasztopol vonatkozásában a közlekedési, a távközlési és az energiaágazathoz, továbbá a kőolaj, a földgáz és az ásványi anyagok kutatásához, feltárásához és kitermeléséhez, valamint a turisztikai tevékenységekhez kapcsolódó szolgáltatásokat, a tengeri turizmushoz kapcsolódó szolgáltatásokat is beleértve..
- (6) Az e határozat szerinti tilalmak és korlátozások nem értelmezhetők úgy, hogy azok tiltják vagy korlátozzák az uniós természetes vagy jogi személyek, illetve uniós szervezetek által végrehajtott, a Krím vagy Szevasztopol területén áthaladó szállításokat.
- (7) Az e határozat szerinti tilalmak és korlátozások nem alkalmazandók az olyan, a Krímben és Szevasztopolon kívüli szervezetekkel folytatott jogszerű üzleti tevékenységekre, amelyek a Krímben vagy Szevasztopolban is tevékenykednek, ha nem állapítható meg megalapozott indokok alapján, hogy az érintett áruk és szolgáltatások a Krímben vagy Szevasztopolban kerülnek felhasználásra, illetve hogy az érintett beruházások a Krímben vagy Szevasztopolban található vállalatok, illetve azok Krímben vagy Szevasztopolban található, ellenőrzésük alatt álló leányvállalatai vagy kapcsolt vállalkozásai javára történnek.
- (8) Egyes intézkedések végrehajtásához az Unió további fellépése szükséges.
- (9) A 2014/386/KKBP határozatot ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2014/386/KKBP határozat a következőképpen módosul:

1. A 4a–4e. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„4a. cikk

(1) Tilos:

- a) a Krímben vagy Szevasztopolban található ingatlanokban részesedést szerezni vagy növelni azt;
- b) a Krímben vagy Szevasztopolban található szervezetekben részesedést szerezni vagy növelni azt, ideértve e szervezetek teljes körű felvásárlását, valamint a részvények vagy részesedést biztosító más értékpapírok megszerzését is;

⁽¹⁾ HL L 183., 2014.6.24., 70. o.

- c) a Krímben vagy Szevasztopolban található szervezetek számára, illetve a Krímben vagy Szevasztopolban található szervezetek finanszírozásának dokumentált céljára bármilyen finanszírozást nyújtani;
- d) bármilyen közös vállalkozást létrehozni a Krímben vagy Szevasztopolban található szervezetekkel;
- e) az a) – d) pontban említett tevékenységekhez közvetlenül kapcsolódó befektetési szolgáltatásokat nyújtani.

Az e cikk szerinti tilalmak és korlátozások nem alkalmazandók a Krímen vagy Szevasztopolban kívüli szervezetekkel folytatott jogszerű üzleti tevékenységekre, feltéve, hogy a kapcsolódó befektetések nem a Krímben vagy Szevasztopolban található szervezetekre irányulnak

(2) Az (1) bekezdésben szereplő tilalmak:

- a) nem érintik a 2014. december 20. előtt kötött szerződésekből fakadó kötelezettségek teljesítését;
- b) nem akadályozhatják meg a részesedés növelését, amennyiben a részesedés növelése egy 2014. december 20. előtt kötött szerződésből eredő kötelezettség.

(3) Tilos tudatosan vagy szándékosan részt venni olyan tevékenységekben, amelyek célja vagy hatása az (1) bekezdésben meghatározott tilalmak megkerülése.

4b. cikk

(1) Tilos az áruknak és technológiáknak a tagállamok állampolgárai által vagy a tagállamok területéről, illetve a tagállamok joghatósága alá tartozó hajók, illetve légi járművek felhasználásával történő eladása, szolgáltatása, transzfere és kivitele függetlenül attól, hogy azok a tagállamok területéről származnak-e,

a) a Krímben vagy Szevasztopolban található szervezetek részére, vagy

b) a Krímben vagy Szevasztopolban való felhasználásra,

a következő ágazatokban:

- i. közlekedés és szállítás;
- ii. távközlés;
- iii. energia;
- iv. kőolaj, földgáz és ásványi anyagok kutatása, feltárása és kitermelése.

(2) Tilos:

- a) technikai segítséget, képzést vagy más szolgáltatást nyújtani az (1) bekezdésben említett ágazatokban felhasznált árukhoz és technológiához kapcsolódóan;
- b) finanszírozást vagy pénzügyi támogatást nyújtani az (1) bekezdésben említett ágazatokban felhasznált áruk és technológiák eladása, szolgáltatása, transzfere vagy kivitele céljára, és a kapcsolódó technikai segítségnyújtás vagy képzés céljára.

(3) Az (1) és (2) bekezdésben szereplő tilalom nem alkalmazandó az (1) bekezdés b) pontjára vonatkozóan, ha nem állapítható meg megalapozott indokok alapján, hogy az árukat és technológiákat, valamint a (2) bekezdés szerinti szolgáltatásokat a Krímben vagy Szevasztopolban való felhasználásra szánták.

(4) Az (1) és (2) bekezdésben szereplő tilalmak nem érintik a 2014. december 20. előtt kötött szerződéseknél vagy az ilyen szerződések teljesítéséhez szükséges kiegészítő szerződéseknek a(z) 2015. március 21-ig történő teljesítését.

(5) Tilos tudatosan vagy szándékosan részt venni olyan tevékenységekben, amelyek célja vagy hatása az (1) és (2) bekezdésben meghatározott tilalmak megkerülése.

(6) Az Unió megteszi az ahhoz szükséges intézkedéseket, hogy meghatározza az e cikk hatálya alá tartozó tételek körét.

4c. cikk

(1) Tilos a Krímben vagy Szevasztopolban található infrastruktúrához közvetlenül kapcsolódó technikai segítséget nyújtani vagy brókertevékenységet folytatni, építési és mérnöki szolgáltatásokat nyújtani a 4b. cikk (1) bekezdésében említett ágazatokban, függetlenül az áruk és a technológiák eredetétől.

(2) Az (1) bekezdésben szereplő tilalmak nem érintik a 2014. december 20. előtt kötött szerződéseknek vagy az ilyen szerződések teljesítéséhez szükséges kiegészítő szerződéseknek a 2015. március 21-ig történő teljesítését.

(3) Tilos tudatosan vagy szándékosan részt venni olyan tevékenységekben, amelyek célja vagy hatása az (1) és (2) bekezdésben meghatározott tilalmak megkerülése

4d. cikk

(1) Az illetékes hatóságok engedélyt adhatnak a 4a. cikk (1) bekezdésében, a 4b. cikk (2) bekezdésében és 4c. cikk (1) bekezdésében említett tevékenységekre, valamint a 4b. cikk (1) bekezdésében említett árukra és technológiákra vonatkozóan, feltéve, hogy az adott tevékenységek, illetve áruk és technológiák:

- a) a Krímben vagy Szevasztopolban található és a nemzetközi jog értelmében mentességet élvező konzuli képviseletek vagy nemzetközi szervezetek hivatalos céljait szolgálják; vagy
- b) kizárólag a Krímben vagy Szevasztopolban található kórházak vagy más, orvosi szolgáltatásokat nyújtó közegészségügyi intézmények, illetve civil oktatási létesítmények támogatására irányuló projektekhez kapcsolódnak.

(2) Az illetékes hatóságok a 4a. cikk (1) bekezdésében említett tevékenységekkel kapcsolatos ügyleteket is engedélyezhetnek az általuk megfelelőnek ítélt feltételek mellett, feltéve, hogy ezek az ügyletek a már meglévő infrastruktúra biztonságosságának biztosításához szükséges karbantartáshoz kapcsolódnak.

(3) Az illetékes hatóságok abban az esetben is engedélyt adhatnak a 4b. cikk (1) bekezdésében említett árukra és technológiákra, valamint a 4b. cikk (2) bekezdésében és a 4c. cikkben említett tevékenységekre vonatkozóan, ha az adott áru vagy technológia eladása, szolgáltatása, transzfere vagy kivitele, illetve az adott tevékenység végzése olyan események sürgős megelőzése vagy hatásainak enyhítése miatt szükséges, amelyek valószínűsíthetően súlyos és jelentős hatást gyakorolnak az emberi egészségre és a biztonságra – ideértve a már meglévő infrastruktúra biztonságát is –, vagy a környezetre. Megfelelően indokolt sürgős esetekben az eladás, szolgáltatás, transzfer vagy kivitel előzetes engedélyezés nélkül is megkezdődhet, feltéve, hogy az exportőr az eladás, szolgáltatás, transzfer vagy kivitel befejeződését követő öt munkanapon belül értesíti arról az illetékes hatóságot, és részletes információkat közöl azokról az okokról, amelyek miatt előzetes engedélyezés nélkül végezte el az eladást, szolgáltatást, transzfert vagy kivitelt.

A Bizottság és a tagállamok tájékoztatják egymást az e bekezdés alapján hozott intézkedésekről, és megosztanak egymással minden egyéb rendelkezésükre álló, lényeges információt.

4e. cikk

(1) A tagállamok állampolgárai által, vagy a tagállamok területéről, vagy a tagállamok joghatósága alá tartozó hajók, illetve légi járművek felhasználásával tilos a Krím és Szevasztopol vonatkozásában közvetlenül a turisztikai tevékenységekhez kapcsolódó szolgáltatásokat nyújtani, a tengeri turizmushoz kapcsolódó szolgáltatásokat is beleértve.

(2) Tilos körutazási szolgáltatásokat nyújtó hajóknak kikötniük a Krím-félszigeten található kikötőkben.

Az Unió megteszi az ahhoz szükséges intézkedéseket, hogy meghatározza az e bekezdés hatálya alá tartozó kikötők körét.

(3) A (2) bekezdésben foglalt tilalom nem alkalmazandó akkor, ha egy hajó tengerbiztonsági okokból veszélyhelyzetben köt ki a Krím-félszigeten található kikötők valamelyikében. Az illetékes hatóságot legkésőbb öt munkanapon belül értesíteni kell a kikötésről.

(4) Az (1) bekezdésben szereplő tilalmak nem érintik a 2014. december 20. előtt kötött szerződéseknek vagy az ilyen szerződések teljesítéséhez szükséges kiegészítő szerződéseknek a 2015. március 21-ig történő teljesítését.

(5) Tilos tudatosan vagy szándékosan részt venni olyan tevékenységekben, amelyeknek célja vagy hatása az (1) bekezdésben meghatározott tilalmak megkerülése.”

2. A 4f és 4 g. cikket el kell hagyni.

2. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2014. december 18-án.

a Tanács részéről
az elnök
S. GOZI
